

ART Théâtre une metteuse en scène chilienne a réuni d'autres immigrés installés à Briançon

"Territoire, itinérance intime de l'immigration" a réuni 300 personnes

Après trois mois de travail, de doutes, d'enthousiasme, de pleurs et de rires ; après une mobilisation importante qui a permis un financement participatif du projet ; après plusieurs représentations en appartements et une générale ; c'était mercredi 7 la première de Territoire, itinérance intime de l'immigration. Plus de 300 personnes ont assisté au spectacle.

Parler de sa famille était trop difficile, les gorges étaient nouées

Sally Campusano Torres, metteuse en scène et comédienne chilienne, a réuni autour d'elle d'autres immigrés installés à Briançon, pour parler de ce qu'elle-même vivait et donner à la parole à ces habitants qu'on remarque si peu.

Sans faire l'économie de coups de pattes au racisme et aux difficultés du parcours administratif, mais sans pathos ni misérabilisme, elle a fait la part belle à l'émotion.

Les histoires de vie des sept acteurs, étonnantes de diversité, ont été dites mais aussi mises en espa-



Les acteurs de Territoire ont donné une magnifique représentation, mercredi.

ce et en musique et véritablement incarnées. Chacun a ainsi entraîné les autres dans une danse de son pays, les langues se sont croisées comme les tracés des chemins des voyageurs et de leurs valises sur le plateau. Chacun

a parlé de la famille d'un autre. Ce choix a été rendu nécessaire lors du travail parce que parler de la sienne était trop difficile, les gorges étaient trop serrées.

Si le spectacle était souvent grave, beaucoup de

sourires y étaient présents et les directeurs de la MJC et du théâtre du Briançonnais, coproducteurs du projet, ont souligné le formidable message d'espoir et d'humanité qu'il porte.

Les acteurs d'une soirée ont aussi insisté sur l'im-

portance qu'a pris ce projet dans leur vie.

Et Territoire va peut-être essaimer...vers d'autres territoires puisqu'une demande de contact est déjà arrivée de Grenoble.

SAMEDI 10 MAI 2014

le dauphiné
LIBERE

J.B-T

INSOLITE | D'expériences vécues, la metteuse en scène chilienne tire un projet théâtral

Sally Campusano met en scène la vie des étrangers à Briançon

Sally Campusano est chilienne, comédienne et metteuse en scène. « Quand j'ai pensé à la façon de commencer ma vie d'artiste en France, j'aurais pu choisir un texte mais je voulais travailler sur quelque chose qui me touche et en ce moment, ce qui me touche c'est ma condition d'étrangère. Cela a changé ma façon de voir le monde et mon rapport aux autres ».

C'est ainsi qu'est né le projet théâtral "Territoire, itinérance intime de l'immigration", porté par la MJC et le théâtre du Briançonnais. À partir de témoignages et d'un travail d'improvisation, Sally Campusano présentera de petits morceaux d'histoires. Celles ressenties par des gens en lien à la fois avec leur nouveau territoire et celui qu'ils ont laissé. Le travail a commencé depuis quelques semaines.

Installé depuis deux ans en France, Narcisse est togolais : « Je suis fier de présenter ma culture, dit-il, et de connaître celle des autres. Cela m'apprend beaucoup de choses ».

Paco lui est espagnol, le

théâtre lui a toujours parlé. Il apprécie de connaître d'autres personnes qui ont choisi Briançon, c'est pour lui « atypique donc intéressant ».

Pippa, anglo-australienne, a beaucoup aimé l'idée de faire un travail théâtral autour de ce thème original.

Amélia est argentine et est venue pour deux raisons : « l'une très personnelle, dit-elle, pour m'accepter comme une étrangère, ce que je ne voyais pas avant, et pour la certitude de rencontrer des gens intéressants et différents. Je vais recevoir plus que je ne vais donner ».

Il y a aussi Mathieu et Marie qui sont français, Erica, italienne, Patricia, équatorienne, Amanthie, sri lankaise et Ilaria, italienne.

Jocelyne BIANCHI-THURAT

Représentation le mercredi 7 mai au théâtre du Briançonnais. Afin de financer une partie du projet Sally fait un appel au financement participatif sur le site Ulule. On peut la soutenir sur <http://fr.ulule.com/territoire-itinerance/>



De gauche à droite : Pippa (Anglo-australienne), Sally (Chilienne), Mathieu (Français), Marie (Française), Narcisse (Togolais), Amelia (Argentine), Paco (Espagnol), lors d'une séance de travail.

THÉÂTRE DU BRIANÇONNAIS / MJC

La pièce de Sally Campusano Torres sera donnée le 7 mai

Les dessous de la pièce de théâtre "Territoire" exposés en images

À quel moment devenons-nous un étranger? Quels sont les différents types d'immigration? Que cachons-nous de notre culture et que montrons-nous? Des questions et bien d'autres auxquelles Sally Campusano Torres, originaire du Chili, a souhaité répondre dans sa pièce "Territoire", qui sera donnée sur la scène du théâtre du Briançonnais dès le 7 mai prochain.

Avec des Briançonnais d'adoption issus des cinq continents, la jeune femme a mis en scène ce qui fait la beauté et la diversité de la population locale. « Ici, en montagne, il y a des étrangers venus du monde entier, et on ne les voit pas », remarque-t-elle. « Ils ont chacun quelque chose à raconter, une raison d'être arrivés ici. Ce projet tend aussi à montrer la diversité de la ville de

Briançon et mettre en valeur les différences de chacun ».

Argentine, Espagne, Equateur, Sri-Lanka, Australie, Angleterre, Togo, Italie, France... des pays qui sont aussi le berceau des huit acteurs amateurs de la pièce. « Ce projet était doublement important pour moi. En tant qu'artiste, j'ai dû apprendre à travailler autrement avec des non-professionnels. Humainement, c'était la rencontre émouvante de chacun avec des histoires étonnantes. Je pense qu'un artiste doit prendre des risques. En tant que Chilienne, je livre aussi une part de moi et montre ma position d'étrangère. C'est un risque que j'aime prendre, l'art est parfois aussi politique. »

Durant les répétitions, deux photographes, Nicolas Salasca et Pablo Juan Bertinetti, respectivement Français et



Sally Campusano Torres avec les deux photographes de l'exposition, Juan Pablo Bertinetti et Nicolas Salasca.

Argentin, ont tenté de capter ces moments d'émotions intimes et partagées. A travers une exposition-photo à la MJC depuis vendredi der-

nier, les dessous de la pièce sont affichés. Entre des objets et des souvenirs propres aux pays d'origine de chacun et des citations choisies des ar-

tistes. Mis à nu, ces parcours de vie sont aussi ce qui démontre la beauté et la richesse du mélange des cultures.

Valérie MERLE

un gratuit qui se lit

Zibelin^e

N°73 du 16/04/14 au 21/05/14

Territoire...

La comédienne dramaturge **Sally Campusano Torres**, après un atelier-résidence au théâtre du Briançonnais dans lequel elle a rencontré des étrangers du territoire, rassemble dans une histoire sans frontières la parole, intime et universelle, d'immigrants. Du théâtre récit choral autour de l'exil et du déracinement pour découvrir d'autres paysages.

Territoire, itinérance intime de l'immigration

le 7 mai

Théâtre du Briançonnais, Briançon

04 92 25 52 42

www.theatre-du-brianconnais.eu

© Sally Campusano



EXPOSITION

PHOTOS

Nicolas Salasca
Juan Pablo Bertinetti

+ installation
du 1er au 30/04/14



Vernissage de
l'exposition le
vendredi 18 avril
à 18h30 à la MJC



M.J.C. 35, rue Pasteur
05100 Briançon
Tél: 04 92 21 25 76
Heures d'ouvertures:
du lundi au vend. de 8h45 à 12h
et de 13h30 à 19h,
sam. et dim. aux heures du cinéma